

stenza delle altre condizioni stabilite dal precedente articolo 4 ter.”

Art. 4 quinquies

“1. La deliberazione del Consiglio comunale che autorizza il Sindaco ad inoltrare alla Giunta regionale la domanda di conferimento del titolo di “Città” o di “Borgata” deve essere corredata da una relazione illustrativa dell’esistenza delle particolari condizioni richieste per il conferimento del titolo medesimo.”

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 agosto 1983

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

*Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento*
G. de Pretis

LEGGE REGIONALE 28 agosto 1983, n. 11

Norme per l'utilizzazione dei proventi derivanti dalla monetizzazione con le società titolari di grandi derivazioni a scopo idroelettrico dei diritti di cui all'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5

IL CONSIGLIO REGIONALE
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. L'importo di lire 1.698.994.517 versato alla Regione dalle società titolari di grandi derivazioni a scopo idroelettrico a seguito della conversione in numerario, per il periodo 1961-1971, degli oneri previsti dall'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5, è destinato alle Province autonome di Trento e di Bolzano, secondo il riparto indicato nell'articolo seguente, per i fini di cui al primo e secondo comma dell'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5.

nachdem das Vorhandensein der anderen im vorstehenden Artikel 4 ter festgelegten Voraussetzungen festgestellt worden ist.”

Art. 4 quinquies

“(1) Dem Beschluß des Gemeinderates, mit dem der Bürgermeister dazu ermächtigt wird, beim Regionalausschuß den Antrag auf Verleihung der Bezeichnung “Stadtgemeinde” oder “Marktgemeinde” einzureichen, ist ein erläuternder Bericht über das Vorhandensein der für die Verleihung dieser Bezeichnung erforderlichen besonderen Voraussetzungen beizufügen.”

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 28. August 1983

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient*
G. de Pretis

REGIONALGESETZ vom 28. August 1983, Nr. 11

Bestimmungen über die Verwendung der Erträge aus der Monetisierung der Rechte nach Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5, gegenüber den Gesellschaften, die Großableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie innehaben

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

(1) Der infolge der Monetisierung der im Art. 10 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5 vorgesehenen Lasten für den Zeitraum 1961 - 1971 von den Gesellschaften, die Großableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie innehaben, an die Region überwiesene Betrag von 1.698.994.517 Lire ist nach der im nachstehenden Artikel angegebenen Aufteilung für die Zwecke nach Artikel 10 Abs. 1 und 2 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5 für die autonomen Provinzen Trient und Bozen bestimmt.

Art. 2

1. Al bilancio della Provincia autonoma di Trento è destinato l'importo di lire 496.206.134.

2. Al bilancio della Provincia autonoma di Bolzano è destinato l'importo di lire 1.202.788.383.

Art. 3

1. Sono esonerate dall'obbligo derivante dall'articolo 10 della legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5 e dalla conseguente monetizzazione le piccole società idroelettriche esercite da consorzi cooperativi, aziende comunali e municipalizzate e piccole industrie locali, con potenza di concessione inferiore a 800 kW.

Art. 4

1. Al complessivo onere di lire 1.698.994.517 previsto dall'articolo 2 della presente legge si provvede mediante riduzione di corrispondente importo del fondo iscritto al capitolo 670 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 agosto 1983

Il Presidente della Giunta regionale
PANCHERI

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
G. de Pretis

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 17 marzo 1983, n. 2/L

Approvazione del regolamento di esecuzione dell'art. 1 della legge regionale 21 maggio 1980, n. 7 – Compiti dei servizi ispettivi provinciali del Catasto

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 1 della legge regionale 21 maggio 1980, n. 7 con il quale sono stati istituiti i servizi ispettivi provinciali del Catasto – con sede, rispettivamente, a Trento e a Bolzano – dipendenti dalla Direzione del Catasto;

Art. 2

(1) Für den Haushalt der autonomen Provinz Trient ist der Betrag von 496.206.134 Lire bestimmt.

(2) für den Haushalt der autonomen Provinz Bozen ist der Betrag von 1.202.788.383 Lire bestimmt.

Art. 3

(1) Von der Pflicht nach Art. 10 des Verfassungsgesetzes vom 26. Februar 1948, Nr. 5 und von der nachfolgenden Monetisierung werden die kleinen Gesellschaften zur Erzeugung elektrischer Energie befreit, die von Genossenschaftskonsortien, Gemeindebetrieben und kleinen örtlichen Industrien mit einer konzessionierten Leistung von weniger als 800 kW verwaltet werden.

Art. 4

(1) Die im Artikel 2 dieses Gesetzes vorgesehene Gesamtausgabe von 1.693.994.517 Lire wird durch entsprechende Kürzung des im Kap. 670 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Betrages gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht.

Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 28. August 1983

Der Präsident des Regionalausschusses
PANCHERI

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
G. de Pretis

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 17. März 1983, Nr. 2/L

Genehmigung der Durchführungsverordnung zum Art. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Mai 1980, Nr. 7 – Aufgaben der Landesinspektionsdienste des Katasters

DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Art. 1 des Regionalgesetzes vom 21. Mai 1980, Nr. 7, mit welchem die der Katasterdirektion unterstehenden Landesinspektionsdienste mit dem Sitz in Trient bzw. in Bozen errichtet wurden;